

پردیسکاه علم انسانی و مطالعات مردمی  
پرستال جامع علوم انسانی —

هرو لیبریتی

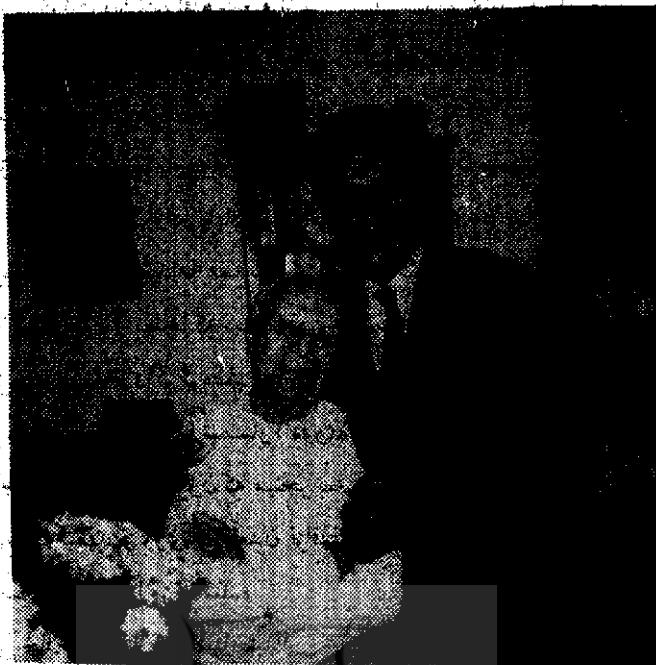
- شهزاده هنر: فرهاد معتمد / مسعود بهنود
- یادداشت‌هایی دربارهٔ موسیقی جهان (۴) / شفق سعد



رهن آفتنا شدید. چرا این را پرسیدم: چون نامه‌های رهن عکسی را دیده‌ام که هو سالهای دور پیوی  
«فرهاد جان» نوشته، با چه عشق و حالتی. و هم آن عکس را دیده‌ام - و جانی که درباره موسیقی  
اسپل ایرانی گزارشی می‌نوشت، با اجازه از آن استفاده کرده‌ام - عکسی که شاهزاده را با  
ابوالحسین خان صبا و رهن نشان می‌دهد.

«همان شب که کودتا شد، ما در جنت گلشن بودیم برف سختی باریده بود و خانواده قاجار از  
وحشت آمدن فواحها هراسان بودند. میهمانی داشتیم از همزاوهای مادرم که با پسر نوجوانش  
آمده بود. به دستور مادر آنها مانندکه در آن شب وهم الود تنها نباشیم، خانمها به گفتگو بودند.  
مبارک خان خواجه رفته بود فرح آباد تا از شاه خبری بگیرد و نگرفته برگشت. اما من و آن نوجوان  
عین خیال‌مان نبود. شعر می‌خواندیم، از سعدی و بعد هر چه در باد داشتیم. نیمه شب شد،  
حافظه‌مان ته کشید از دیوانهای خطی معتمدالدوله که آن‌جا بود چندتایی برداشتیم و مشغول  
شدیم و دیگر دوستی مان با این بیوک خان که بعدها شد رهی معیری قطع نشد تا وقتی آن نازین  
بود.»

با گفته‌هاییش خیال‌پر می‌کشد به زمستان ۱۲۹۹، شاهزاده، در آن زمان ۱۳-۱۲ ساله است،  
مکتب را تمام کرده، به مدرسه رفته و دارد زیرکوسی بزرگی که رویش ترمای است و بر مجمع  
مسی صاحب نقش روی آن، شب چهارمین‌اند، مشق شب می‌نویسد. این بیکنی او توادگان  
ناصرالدین‌شاه است، مادرش شاعر قدرت‌السلطنه آخرین دختر شاه شهید. آن شب دیگر  
ناصرالدین‌شاه که به سلطنت رسید، محمدعلی شاه، تندا و نایخونی را به هم آمیخت و به  
خواری رفت، سلطنت را مردم و ملیونیه پسر نوجوان او دادند و مملکت آزادی گرفت، اما هرج  
و مرج و هجوم بیگانگان، شیرینی آن مشروطه و قانون و آن‌افری را در کامها تلخ کرد. در همان  
زمان است که فرماندار میرزا می‌باشد و آن‌یا می‌آید - سال ۱۹۱۰ که با ۱۲۸۸ شمسی مصادف است - او  
از طریق هاد تو ناصرالدین شاه است و از سوی پدر توادگان میرزا معتمدالدوله ادیب و مزد  
سیاست. حالا که جنگ جهانی اول بهایان، یافته، هموطنی قرارداد ۱۹۱۹ هم گذشت، شهر پریشان  
است، جمع شاهزادگانی که در باغ جنت گلشن جمع آمدند باشند، خبر آمدن فواحها در آن  
دارند که شهر غارت شود و همان‌جکو متوجه بید مuttle مانند و شاهزادگان قاجار در آن چند  
کلاه‌خونگی جنت گلشن را صبح از وحشت پیدا نهادند صدای توب می‌آید از طوفه بازد و سنجکلچ،  
نمی‌دانند که احمد شاه بی‌خبر تراو هراسان‌تر از آنهاست و دیدنی است و پسیخ آن دو پسر نوجوانه  
که همچنان برف را نظاره می‌کنند و شعر می‌خوانند و فارغ از آنند که فرادر زگار قاجار دیگر گون  
می‌شود و روزگار این ملت، هیچ نمی‌دانند که باید به گونه‌ای دیگر بزرگ بخوبیند، در شهری دیگر،  
و حادثاتی بزرگ را تماشاگر باشند. نشاند امتحان می‌شوند، این نیست، می‌شوند، این نیست،



● بشی از عمر در لندن با متفاوت پسیار خریز من ۱۹۹۷

فرهاد میرزا توجوان که بیتم مانده پدرش در زمانی که حاکم استرالیا بود، به گروهی اسرارآمیز درگذشت و بنا به وصیت خود در کفار مقبره معبد و مشجودش بایزدلا در بسطام عفن شد - جز آن که درین می خواند، قرآن می آموزد، مشق خط من کند، ساز هم من زند، ابتدای پیانو، دلش نه در سیاست است و نه در ملکداری و کشاورزی. حتی وقتی نعالها بعد به دیار فرنگان می رود هم درین داره از آموختن علوم و صنعت آنچا هم به مدرسه هوسیقی من رو د، این خانواده در زمانی که القاب لغو می شود و شناسنامه می گیرند، نام خانوادگی فرهاد معتمد را بر می گزینند که یاد و نام جدشان فرهاد میرزا معتمدالدوله را زنده نگاه دارند. و شاهزاده هنرمند و ریونقن ما می شود فرهاد فرهاد معتمد.

از جست گلشن رفیم به بخش از باغ امیریه که متعلق به دلیل کامران میرزا بود و مادرم با همین عنوان بدانجا رخت بر کشید، چنان که فروع الدوله، همسر ظلیل الدوله نیز رفت به عشرت آباد و آنچا نشست و گفت خانه پدر من است باغ خاص حالا دیگر نیست؛ در آن زمان شد محل قوار هنرمندها و شاعران و خلاصه هر که در این شهر هنر و فوقيه داشت، از غروب لاای شاخه های درختان کهنه سال این باغ صد اذر صدامی پیچید، سازو آواز همان دو تایی که در تاریخ ایران وقتی به هم ساخته اند کارها کرده اند و به بوی جوی مولیان امیری، چنان وابها در رکابها داشته اند، البته فقط آن جانبود، در باغ معمیر آنچا که خانم عصمت الدوله دختر دیگری از

ناصرالدین شاه سکونت داشت، از همین قرار بود. سالی را به خاطر می‌آورد، مانند تالارهای بزرگی که در قوهنه نوزدهم در قصرهای اروپا وجود داشت که در گوشش آمدند. اینسته پایه‌های نقاشی نهاده شده و بر پشت هر کدام عکسی با هشت و نیم متر به کار مشغول است. آنها نمی‌دانند که چگونه روزی می‌گذرد شیخها پارچه‌ای را نمایند و در آن روز می‌گذرد تا محفوظ بستاند و معیرالممالک پاسدار این جریانهایی است و در پایان هر کدام قرن شده باشند او خردمند است و این اثر باع خاص، مدام نوایی نوساز می‌شود و صد اهالی مدینگز را بیش از ۱۰۰۰ نفر می‌باشد. تقصیس که وسیله‌ای برای ضبط نبود و بعد ها که دستگاههای نسبتی ایجاد شدند این امر آسان شد. گرچه از آن لوله‌های موسمی بهتر می‌ماند، اگر گره نمی‌خورد. هر چند آنکه این ایجاد شده و اکنون برواب از دست رفت، مهرتاش، قوم السلطنت (بعداً بیمساردادون)، از این ایجاد شده بود و آن را بخوبی گذراست. ما بی‌اعتنای به حواله سیاست بیرون که منجر به ولایت شدند و این ایجاد شده فوجار و تبعید محمدحسن می‌شوند و لیمه و روی کار آمدن قراقوها شدند. در آن زمان این ایجاد شده بخوبی از این راه جدا گرفته بود. ویلن و سه نفره بعداً مزید شد.

- ابوالحسن بن عان ممتاز ایک شخصیت تھا۔

- از کلاس درس، خانه حسین خان کمانچه که برای مشق می‌رفتم. اما گرچه شاید اول بار در سال ۱۳۰۵ بود، رفته بودم به میهمانی نظام الدوله خواجه نوری که حاکم گیلان بود به رشت، ابوالحسن خان هم آمده بود تا مدرسه موسیقی رئیست را یو پا کند. چند شبی را به دعوت من، تدارکی دیدیم در باغ و مجلسی آواستیم و ابوالحسن خان که جوان بود و هنوز نامی نداشت هنرمندی کرد. از همان زمان پیش گیر بود، می‌رفت در دهات و به سازهای محلی گوش می‌داد به وقت. چه زحمتی می‌کشید. به یادش می‌آورم در باغ معاون الملک که بیکی به نام نکیسا هم آواز من خواندند.

شنبیده‌ام که شاهزاده فرهاد معمتمد در تختیستین صفحاتی که از موسیقی ایرانی ضبط شده، ساز می‌نوخته و چند قطعه هم سلو. این حکایتی است مربوط به سال ۱۳۱۲ که دیگر رضائیه مسلط بر اوضاع است و همه جیز حقی سفر لفڑاد عادی به خارج کشروع به اذن شخص او صورت می‌گیرد، شاهزادگان فاجران را به سادگی اجزاء نمی‌دهد.

«من با متحجوبی (مرتضی خان) و مهرتابش و صبا مانوس بودم، در این زمان آنها هر شب می‌رفتند به جامعه بارید، پشت بلدیه و تمرین می‌کردند، مهرتابش سرپرست بود، هر کس دل به هنر موسیقی داشت خود را می‌رساند، کنسرت محدودی بود و ما می‌دانستیم که تمرین است برای پر کردن صفحه، یعنی کمپانی پداقون با مهرتابش قواری بسته بودند و قرار بود گروه برای غصیط چندین صفحه راهی جلب شود و من بی قرار آمیزدم که همراه آنها سفری ششم و لی



● فرهاد محمد در کنار معیرالملک با کبوترانی که خان در سالهای پیری با آنان مأتوس بود (سال ۱۳۶۸) ممکن نبود چون رضا شاه اجازه نمی‌داد. چند روزی مانده به سفر، حنادق‌ای رخ داد، بعد از تعزین جامعه بارید، مهرتاش مرا به کتاری کشید و گفت مرتضی خان مسحوبین از آمدن سویاز زده و علت هم بیماری رضاست [معروف به رضا دیوانه - نوازنده افغانی‌ای ویتن] او حالا قصد دارم شما را معرفی کنم، اما به کسی نگو تابیبینم که ممکن می‌شود، شب لذ شوق خوابم نبرد اما گمان نداشتم که نظمیه اجازه بددهد، در شب بعد مهرتاش خبر خوش آورد ولی گفتم من تعزین نکرده چطور می‌توانم جای مرتضی خان بزnam، آنهم برای ضبط در صفحه، راستی هم می‌ترسیدم، اما مرتضی خان دلداریم داد و حتی به اغراق مرا بهترین شاگرد خود خواند و چند شنبه هم جمع با حضور او تعزین کردیم، حالا مانده بود راضی کردن هادر، خان قدرت السلطنه بهیج روی اجازه نمی‌داد فرزندش مطریب شود، اما اصرار ما و تعهدات مهرتاش کار خود را کرد با این همه نام من قرار شد در پشت صفحه‌ها نوشته شود ف:م و همین طور هم شد و تا سالهای ایال، جز جمع محدود کسی نمی‌دانست که آن ف:م فرهاد فرهاد محمد است.

گروه به سرپرستی اسماعیل مهرتاش و با عضویت ابوالحسن صبا و بدیع‌زاده راهی شدند، با اتوبوسی که کمپانی بدافون BEDAFON کرایه کرده بود و اول شنبه را در قزوین مأظلهند بی‌هیج عجله‌ای، در هر شهر میهمان حاکم یا خانی هشیروور. در کرج تمام موسیقیدانان اتفاق نزدیه این جمع را بدرقه کردند و بدرقه‌ای با هنرمنایی تمام آخر آنها می‌رفتند. تا حاصلن غواوه‌ها مرسیقی

اصیل ایران را برای اولین بار در صفحه‌های ضبط و جاودانه کنند، هرگفتن توصیه‌ای داشت و توشه راه از این‌بنا تجربه‌ها و بداجه نرازی‌ها نثار این جمع می‌کرد. در پقداد، جمیع کشیوی از مقامات را در انتظار دیدند. آنها هم استادان موسیقی خود را آورده بودند.

«شبی در سالن بزرگ پقداد با حضور مقامات عالی آن شهرزادیم و غرضا شد. آن شب، فرید الاطرش آوازخوان مشهور حرب هم خواند و من شلو پیانو زدم. گرچه در طول راه که همه جا پیانو نبود با ابوالحسن خان ویلیون و سه تار می‌زدیم گاهی لو ویلیون و گاه من. بعد از ضبط صفحه، که چند روزی طول کشید گروه ما از دعوت پیلارون خارج شد و به بیروت رفتیم. مهرتاش و بدیع زاده بازگشته‌اند. من و ابوالحسن خان دو ماهن میهمان داییم بهمن‌الدوله ماندیم که به صورت تبعید در آن‌جا بود. بهمن‌الدوله از کوچکترین پسران ناصرالدین شاه، بعد از تغییر سلطنت، مجبور به ترک وطن شد. در میان میهمانان نظام حیدرآباد در بنک بود و با توسعه روابط سیاسی ایران و هند ناگزیر به بیروت رفت. آن‌جا در کنار خانه مجتلش، آخرین سلطان عثمانی هم زندگی می‌کرد. تبعید بهمن‌الدوله تا سقوط رضاشاه طول کشید و بعد از جنگ وی همراه خواهرزاده‌اش (ولیه صفا - دختر ظهیرالدوله) به تهران برگشت. در اینجا نیز حامی و میزان مدام هنرمندان و شاعران بود.

می‌برسم: اما شاهزاده، این تنها امری نیست که از هنر شما خبیط شده و موجود است. سالها پیش بنگاه سخن پراکنی بریتانیا (B. B.) قطعه سه تاری پخش کرد از آرشیویش که اشاری زده‌اید، این لزمه دورانی است.

«مریوط است به سالهای بعد از جنگ که در لندن بودم با زنده یاد مجتبی مینوی دوستی مدام برقرار بود».

می‌گوییم: چند نامه از مینوی در میان نامه‌هایتان هست که به نظرم از نامه‌های دیگری که جمع آورده‌اید برایتان عزیزتر است.

با حسرت پاسخ می‌دهد: مینوی یگانه دوران بود. آن تسلط و عشق بی‌پایانش به علم، آن پشتکار وقت. همه از وی موجودی یگانه می‌سازد، چه خوب که سالیان دراز با او بودم. برمنی‌گردیم به روایت: «در لندن، بعد از جنگ دوم انگلستانی بود با نام ایران سوسایتی که جمیع از مشهورترین مستشرقین آنجا بودند گاه جلسات مهم و پرفایده‌ای برپا می‌شد. روزی مینوی از من خواست سه تار خود را قرض بدhem تا تهیه کنندگان «فرهنگ موسیقی» طرحی از آن بردارند، دادم. دو سه روزی بعد در انجمان، مجتبی مینوی در باب صوفی گزی سخنرانی می‌کرد. جمیع از ایرانیان و عده‌ای از استادان برجسته انگلیسی سوایا گوش بودند. مینوی سخن را به جائی رساند و اظهار داشت که خسته شده و گفت: «جائی که کلام باز ماند موسیقی آغاز



● شاهرزاده فرهاد معتمد با ابوالحسن صبا و رهی میری (۱۳۱۲)

۲۱۱

می شود» و دعوت کرد از جماعت که قطمهای موسیقی اصیل و عرفانی ایرانی بشنوند. دکتر فرهاد [احمد فرهاد معتمد رئیس پرآوازه و خوشنام دانشگاه تهران] به پهلویم زد که خوانی برای تو دیده‌اند. مجتبی مینوی نام مرا برد و ناگزیر شدم بی مقدمه و بدون اطلاع قبلی سه تاری بزم، اشاری را انتخاب کردم. سه تار را آوردند و معلوم شد که قصه روز قبل و دایرة المعارف موسیقی بهانه بوده. آن جلسه را بی‌هم سخنرانی و هم ساز را چندی بعد پخش کردند و ۱۰ لیره هم برایم دستمزد فرستادند. تنها در آمدی که از هفتاد سال نواختن ساز و حضور در دنیای موسیقی اصیل ایرانی کسب کرده‌ام»

- ساز را کجا آموختید؟

«پیانو را از بچگی پیش معلم‌های خانگی مشق گرفتم اما استاد واقعی ام مرتضی خان محجوبی بود. سه تار را پیش جسین خان اسماعیل‌زاده یاد گرفتم. بگذار برایت بگوییم. اسماعیل خان خانه کوچکی داشت در خیابان تلفخانه [اکباتان] که پله‌منی خورد و می‌رفت پائین. کلاس او از صبح برقرار بود و همه آنها که بعداً نامی در موسیقی ایران یافتند، در آن خانه و آن زیرزمین همیگر را یافتند. میعادگاه عاشقان موسیقی اصیل بود. یادش به خیر، حسین ضرب [تهرانی] را هم آنجا دیدم که با حسین خان و شاگردانش ضرب من گرفت و احترامی به این ساز داده بود که تا آن زمان پیش پا افتاده‌اش می‌دیدند.» تا همین‌جا ساز خاطره‌های روزگاران دور را در

شاهزاده کوک کرده‌ام پس همه کلمات تا خود به آزادی، آنچه می‌دانست و می‌داند، می‌گذرد.

«زندیک بیان مخاص قویت این اتفاق را داشت و این اتفاق را در این شعر می‌گذشت: من نشیدم  
شیلی دوست داشت، گاه ساختن این اتفاق بیان مله من داشت و شعری این اتفاق را در این شعر  
وقتی راه می‌خداشم قدر بسته باید حملک و خوش و دکمه را تصویر کنم و باشد و بگذرد  
را من شنیدم و بشیبی ساخت من این اتفاق را در کوچه این اتفاق را من گذاشت  
من این اتفاق را در کوچه دنبالم و این اتفاق را من استدعا کنم این اتفاق  
روزی را من این اتفاق را در بزم داشتم و این اتفاق را من این اتفاق را در این اتفاق  
بگذرد که با این اتفاق نام مستعار بر او خست شد و این اتفاق را در این اتفاق را رفاقت نام داد، بر این  
نشیخی از این معنی خدیدم، لای آن شنیدم و برمگها من

اوایل قرن چهارم هجری شمسیه را بـ『الطباطبائی』 آورم. رضاعیان این شهردار سپه است یا آن که بر پیشه  
سلطنت نشسته و شد، این اتفاق را در این شهردار پست پرست من اتفاق را در همی شود، فرق نماید  
اشراف می‌شوند و این اتفاق را در این شهردار پرست پرست پرست پرست من اتفاق را در همی شود، فرق نماید زندگی  
خویشنده که نظم و ترتیب، امنیت و آرامشی در آن پذیرد آمده، آنچه در عالم سیاست می‌گذرد  
برای جوانان و نوجوانان جالب نیست. آنان به کار خویشنده

«بدیع السلطنه، دایی رهی او را گذاشته بود در بلدیه تا کارمند باشد و اهل دیوان شود. راهی  
اهل دفتر و دیوان بود، اما دیوانی نمی‌شد. روزی خبرم گردید که رئیس‌کریم آقا بوزار جمهوری در  
بلدیه حبسش کرده، کریم آقا قدرت از رضاشاھ می‌گرفت و همه از او می‌ترسیدند. خبر آوره ندید که  
دارد در کنج آن اداره، در حشن ایله ذار می‌زند. پریدم به مکان یکی از آشنازیان، تایب مهدی خان،  
رئیس پلیس بلدیه و دستی به ذاتش شدم، از ترسن کریم آقا کاری نمی‌گرد.

تا بالآخره پذیرفت و به نگهبان بلدیه حسن آباد دستور داد زندانی را بایه مساعی خلاص  
کنند. رفتم و او را برداشتم و یک راست رفتیم به قهوه‌خانه پاشی، محفلی بود که گاه  
ابوالحسن خان و حسین تهرانی هم می‌آمدند. دقایقی بعد اصله فراموش شد که او را برای ساعتی  
به در برده‌ایم. آنقدر در شعر و ترانه گذشت که تایب مهدی خان خودش رسید و او را غروب  
برگرداند تا کریم آقا نفهمد:»

در سالهای اقامت در لندن، شنیده‌ام که با امر حوم سیتوی، تفنیزاده، فرزاد، جمال‌زاده  
مانوش بوده‌اید و نامه‌ها و یادگارها از آنها داریم. آیا شخصیتین سفرتان به بیرون از کشور همان  
سفر حلب و بیروت بوده‌اند؟

«نه؛ پیش از آن، بعد از از رفتن احمد‌شاه از کشور، به اتفاق ما ذرا سفری رفتیم به اروپا، چون

آخرین شاه قاجار بیمار بود. در پاریس در بیمارستان تلویزی، به یاد دارم که ولیعهد محمدحسن میرزا جلو در اتاق بزرگی ایستاده بود. در اتاق یکی چاق و مهریان روی تخت خوابیده بود و می‌دیدم که همه به او احترام می‌گذارند و بعضی دستش را، عده‌ای هم کنار تختش را می‌بوسند. زیر ملافه سفیدی خفته بود. چندی بعد هم او را دیدم در خیابان فوش که با کلاه و عصایی می‌رفت و فرنگی‌ها برایش کلاه بر می‌داشتند. وضعیتش شباهتی به حال و روز رضاشاه و پسرش در پایان کار نداشت.»

اما شاهزاده فرهاد اهل سیاست نیست و سیاست برایش پرده‌ای و گوشای مهجور از دستگاه زندگی است، چنان که وقتی تیمورتاش، نصرت‌الدوله، داور و سردار اسعد را به یاد می‌آورد در اوج قدرتشان، او ایل سلطنت رضاشاه، باز تصویرش سرشار از هنر است و سیاست را در آن راه نمی‌توان داد.

«من و بچه‌های فرمانفرما، به اتفاق بتول خانم [مادر مریم فیروز و منوچهر و عبدالعزیز فرمانفرما] در فرمانیه، در آلاچیقی ایستاده بودیم و از دور می‌دیدیم. نصرت‌الدوله میهمانی داشت مثل هر هفته و ما از لای شاخه‌ها چندان که دیده نشویم، یواشکی نظاره کردیم که تیمورتاش در وسط تالار، زیر چلچراغ بزرگی، مثل همیشه یک دست در جیب شلوار ایستاده بود و با فرنگی‌ها که لای سفیر بودند گفتگو می‌کرد، ماشین‌ها می‌آمدند و یکی یکسی بزرگان را می‌آوردند؛ ناگهان قمر رسید، با پیراهنی از پولک و همواهش مرتضی خان نی داود، همه به احترام بلند شدند. نی داود با آن حجب و فروتنی، وقتی هدای سازش در باغ پیچید و حدای قمر، انگار تمام این شکر و ظاهر آرامسته در برابر شان آب شد. ما نمی‌دانستیم که همه آنها، مقامات، چندی دیگر به دست قوی‌تری کشته می‌شوند و چیزی از آنها نمی‌ماند ولی در عوض هنر است که ماندنی است؛ صداست که می‌ماند و آن موسیقی هوش‌ربا. ما نمی‌دانستیم در آن زمان، ولی روزگار یادمان داد. فقط هنر و زیبائی است که می‌ماند.»

فرهاد معتمد در ۹۰ سالگی مدتی است که انگشتانش سیم‌های نازک سه تبار و تاب نمی‌آورد، اما هنوز هر شب سنه‌های دارد از گوشاهای در پیانو و البتنه غزلی از حافظ، او را «شهرزاده هنر» خوانده است مجتبی مینوی. من نیز این عنوان را بیشتر می‌پسندم. و هنوز خطش، شکسته خوش است که پایه از خط اعیر نظام و معتمد‌الدوله گرفته و مزمای از کلمه استاد نامی دوران دارد و نامه‌هایش را از زیبائی نمی‌توان کنار گذاشت. می‌گوید «افسوس» دیگر فلم در کنتم قرار نمی‌گیرد. اما خوب است دیگر، من که تسلیم و شاکرم. قرن بیستم را هم دیدم که تمام شد و هنوز خاطره سالهای اول این قرن را در یاد دارم.»